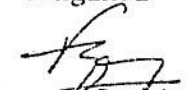


*COOPERATION AGREEMENT  
BETWEEN  
THE REPUBLIC OF PORTUGAL  
AND  
THE EUROPEAN ORGANIZATION FOR ASTRONOMICAL RESEARCH  
IN THE SOUTHERN HEMISPHERE*

Esta é conforme o original  
CHEFE DE SERVIÇOS  
S. E. DA CIÊNCIA E TECNOLOGIA

  
Fernando Gonçalves

COOPERATION AGREEMENT  
BETWEEN  
THE REPUBLIC OF PORTUGAL  
AND  
THE EUROPEAN ORGANIZATION FOR ASTRONOMICAL RESEARCH  
IN THE SOUTHERN HEMISPHERE

The Republic of Portugal, represented by His Excellency Professor Dr. José Pedro Sucena Paiva, Secretary of State for Science and Technology,

on the one hand,

and

the European Organization for Astronomical Research in the Southern Hemisphere, represented by Professor Dr. Harry van der Laan, Director General of the European Southern Observatory (ESO),

on the other hand,

CONSIDERING the Convention for the establishment of ESO, of 5 October 1962, hereafter called "The Convention", in particular Articles I, III and XIII 4 (Annex 1),

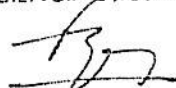
CONSIDERING Portugal's intention to become a Member of ESO, as expressed in the minute of the meeting between the Secretary of State for Science and Technology and the Director General of the European Southern Observatory, held in Garching on 30 November, 1989 (Annex 2),

AGREE THAT:

1. The purpose of the present Cooperation Agreement is to prepare Portugal's adhering to ESO within a period of ten years from the date of the signature of this Agreement.


  
H. van der Laan

Está conforme o  
original  
CHETE DE CADERNOS Nº 10  
S. E. DA CIÊNCIA E TECNOLOGIA

  
Fernando Gonçalves

During that period Portugal will reinforce its national scientific capability in the field of Astronomy namely in what concerns the training of personnel, in such a way as to enable the number of Portuguese astronomers to be proportionally comparable to that of ESO Member States.

2. During the period provided for in Article 1 the Portuguese Government will allocate an amount equivalent to a percentage of the annual contribution Portugal would have to pay if it was already a Member of ESO (see attached table) to the development in Portugal of research in the field of contemporary Astronomy so as to permit a future efficient usage of ESO's facilities by Portuguese astronomers. Basis of the calculation will be the approved ESO annual budgets without the VLT (Very Large Telescope) capital investments.
3. The amount provided for in Article 2 will be spent on a limited number of infrastructures necessary for the development of Astronomy and on technological and scientific training actions related to ESO's activities.  
To that effect a consultative body will be created, including representatives of Portugal and of ESO.
4. Upon becoming a Member of ESO, Portugal will have to pay a special contribution as stipulated in Articles VII 3 and 4 of the ESO Convention, in an amount and at conditions still to be defined and to be unanimously approved by the ESO Council.
5. During the pre-accession period mentioned in Article 1 Portugal will participate in ESO Council and Committee meetings as an observer.
6. During the pre-accession period mentioned in Article 1 the Portuguese astronomers and graduate students will have access to ESO's facilities under scientific conditions similar to those of Member Countries.

  
H. v. L.

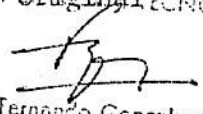
MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E DA ADMINISTRAÇÃO  
DO TERRITÓRIO

SECRETARIA DE ESTADO  
DA CIÊNCIA E TECNOLOGIA

EUROPEAN ORGANIZATION FOR  
ASTRONOMICAL RESEARCH IN  
THE SOUTHERN HEMISPHERE

EUROPEAN SOUTHERN OBSERVATORY  
(ESO)


Está conforme,  
S. E. DA ORIGINAL

  
Fernando Gonçalves

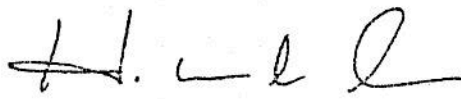
7. Any dispute which may rise between ESO and Republic of Portugal concerning the interpretation or application of the present Agreement and which cannot be settled by direct negotiations shall, unless the parties agree to another method of settlement, be submitted at the request of any one of them to an arbitration tribunal. The tribunal shall be composed and appointed and shall decide according to the rules set out in Article 26 of the Multilateral Protocol on the Privileges and Immunities of the European Organization for Astronomical Research in the Southern Hemisphere, adopted on 12 July 1974.
8. This Cooperation Agreement has been approved by unanimous vote of the ESO Council and by the Republic of Portugal in accordance with its legal requirements.

Lisbon, July 10, 1990

For the Government of the  
Republic of Portugal

  
José Pedro Sucena Paiva

For the European Organization for  
Astronomical Research in  
the Southern Hemisphere

  
Harry van der Laan